



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 11681-2:2009

01-maj-2009

BUXca Yý U
SIST EN ISO 11681-2:2007

Gozdarski stroji - Zahteve za varnost in preskušanje prenosnih motornih verižnih žag - 2. del: Žage za nego dreves (ISO 11681-2:2006)

Machinery for forestry - Portable chain-saw safety requirements and testing - Part 2: Chain-saws for tree service (ISO 11681-2:2006)

Forstmaschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfungen für tragbare Kettensägen - Teil 2: Kettensägen für die Baumpflege (ISO 11681-2:2006)

Matériel forestier - Exigences de sécurité et essais des scies à chaîne portatives - Partie 2: Scies à chaîne pour l'élagage des arbres (ISO 11681-2:2006)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11681-2:2008

ICS:

65.060.80 Gozdarska oprema Forestry equipment

SIST EN ISO 11681-2:2009 **en,fr,de**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11681-2:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 11681-2

November 2008

ICS 65.060.80

Supersedes EN ISO 11681-2:2006

English Version

**Machinery for forestry - Portable chain-saw safety requirements
and testing - Part 2: Chain-saws for tree service (ISO 11681-
2:2006)**

Matériel forestier - Exigences de sécurité et essais des
scies à chaîne portatives - Partie 2: Scies à chaîne pour
l'élagage des arbres (ISO 11681-2:2006)

Forstmaschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen
und Prüfungen für tragbare Kettensägen - Teil 2:
Kettensägen für die Baumpflege (ISO 11681-2:2006)

This European Standard was approved by CEN on 15 October 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a57f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3
Annex ZA (Informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	4
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	5

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11681-2:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009>

Foreword

The text of ISO 11681-2:2006 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 11681-2:2008 by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes En ISO 11681-2:2006.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directives.

For relationship with EC Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are an integral part of this document.

iTeh STANDARD PREVIEW

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 11681-2:2006 has been approved by CEN as a EN ISO 11681-2:2008 without any modification.

Annex ZA (Informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive Machinery Directive 98/37 EC, amended by Directive 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with Essential Requirement of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11681-2:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009>

Annex ZB (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This International Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements *except Essential Requirements 1.2.1 fourth indent, 1.7.3 first paragraph, first and second indent, 1.7.4.2 q), t) and u) fourth paragraph second sentence and 2.2.1.1 first paragraph second indent* of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11681-2:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11681-2:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
11681-2

Second edition
2006-07-01

**Machinery for forestry — Portable
chain-saw safety requirements
and testing —**

**Part 2:
Chain-saws for tree service**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
*Matériel forestier — Exigences de sécurité et essais des scies à chaîne
portatives —
Partie 2: Scies à chaîne pour l'élagage des arbres*

[SIST EN ISO 11681-2:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009>



Reference number
ISO 11681-2:2006(E)

© ISO 2006

ISO 11681-2:2006(E)**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11681-2:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c796a37f-9b14-4424-b1bc-51d25eda561c/sist-en-iso-11681-2-2009>

© ISO 2006

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 List of significant hazards	4
5 Safety requirements and verification	4
5.1 General	4
5.2 Handles	5
5.3 Hand protection	5
5.4 Balance and holding moment	6
5.5 Protection against injury by kickback	7
5.6 Chain catcher	7
5.7 Spiked bumper	8
5.8 Chip discharge	8
5.9 Guide-bar cover	8
5.10 Throttle trigger	8
5.11 Engine stopping device	9
5.12 Protection against contact with parts under high voltage	9
5.13 Clutch	9
5.14 Carburettor adjustment	10
5.15 Protection against contact with hot parts	10
5.16 Exhaust gases	11
5.17 Chain lubrication	11
5.18 Tank openings	11
5.19 Chain tensioning	11
5.20 Attachment device	12
5.21 Vibration	12
5.22 Noise	12
6 Information for use	13
6.1 Instruction handbook	13
6.2 Markings	16
6.3 Warnings	16
Annex A (informative) Pictograms	17
Annex B (informative) Working with tree service chain-saws from rope and harness	18
Bibliography	24

ISO 11681-2:2006(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 11681-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 17, *Manually portable forest machinery*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 11681-2:1998), of which it forms the subject of a technical revision, principally by the incorporation of ISO 11681-2:1998/Amd 1:2003 and other modifications made necessary by the revision of ISO 11681-1.

ISO 11681 consists of the following parts, under the general title *Machinery for forestry — Portable chain-saw safety requirements and testing*:

- *Part 1: Chain-saws for forest service*
- *Part 2: Part 2: Chain-saws for tree service*